

【偷天換日：當·代·美·術·館新聞稿】

新聞稿 0331 歡迎刊登

策展人在 MOCA 系列展覽

資深策展人高千惠推出「偷天換日：當·代·美·術·館」

真假館中館 4月2日 移形換影 虛實上場

“功夫”、“變臉”、“病毒入侵”外加上“爆破”這些電影中才會看到的主題，將要在台北當代藝術館熱烈登場。台北當代藝術館在 2005 年度規劃所舉辦的「策展人在 MOCA 系列展覽」，第二棒「偷天換日：當·代·美·術·館」展邀請到資深策展人高千惠策劃，展期從 4 月 2 日至 5 月 22 日止。「偷天換日：當·代·美·術·館」是個觀念展，也是一個視覺化的論述展，邀請各參展藝術家從策展人的基本論述——何謂「當·代·美·術·館」的提問出發，各自擷取濃縮了當代藝壇常見的一些議題作為創作主題，以「偷」、「換」、「交易」、「再現」、「挪用」等方式，虛擬當代藝術可能有的發生情境。參展者包括台灣的梅丁衍、涂維政、李明維、石晉華、劉世芬、林俊賢、林書民，以及來自於中國的張宏圖、邱志杰，再加上蔡康永+蔡國強的組合，展現了當代藝術豐富且意想不到的各種面向；「偷天換日：當·代·美·術·館」展也獲得財團法人國家文化藝術基金會的肯定與支持，獲選為 93 年度「視覺藝術策劃性展覽獎助計畫」。

當代藝術是什麼？誰可以是藝術家？藝術創作到了現今社會，使用的媒材更多元，但似乎也讓人越來越無法理解，作品展示的地點除了美術館之外，也延伸到許多替代空間，使得美術館的功能一再地面臨調整與重新定位的討論。「偷天換日」策展人藉由「當·代·美·術·館」反應藝壇的一些現象，試圖讓反對或不熟悉當代藝術的圈外人認識當代藝術，也讓贊成及熟悉當代藝術的圈內人，看到它存在的問題。策展人以台北當代藝術館的現有空間機能，再現一個膺品式的展覽場所，透過參展藝術家們挪用、並置、再現、虛擬等真真假假的作品呈現，探討藝術、藝術家以及各種藝術體系之間錯綜複雜的關係，挑戰既有的美術館行政體系，也向當代藝壇現象提出觀點與質疑。在此展規劃藍圖中，策展人虛擬演出一個「館中館」的展出形式，並重新捏造出一個新的美術館場所，稱之為「當·代·美·術·館」，同時捏造出虛擬的文化部長、代館長、以及從不存在典藏展品。這是一個由實際的美術行政體系、真實的藝術家、實物展品呈現，所支援產生的另類展覽。

因此，當參觀民眾走入這個館中之館「當·代·美·術·館」內，將會看到許多驚奇有趣的作品，產生似真卻假、亦假亦真的全新藝術體驗；例如由知名主持人蔡康永與爆破藝術家蔡國強合作的作品「電視購畫」。蔡國強去年在台灣策劃推出「金門碉堡藝術館」時，與蔡康永結為好友，這次應策展人之邀，兩人決定合作。於展前，蔡國強將 66 組上海金圓券裱在棉紙上進行爆破後，蓋上朱印及藝術家簽署，成為一幅幅的藝術品，由蔡康永在現場直播的購物頻道中叫賣這些藝術品。這個作品透過時下最為普遍及流行的「電視購」物消費形式，把當代藝術送入台灣每一個電視收視戶的家中，探究一般不走進美術館的人，對於藝術品販售的價碼及方式，會有什麼樣的反應。這般的行為創作，過程將以錄影方式紀錄，並於展期間在台北當代藝術館播出。

而出身於中國就讀於北京中央工藝美術學院的張宏圖，由於生活經歷東、西方文化的影響，對於不同文化之間的關係倒有著另類的演繹。此次展出作品—「一〇三展廳」衍生自早期創作「MoMao 美術館」的概念，也就是 Museum of My Art Only，一個可以展覽個人作品的美術館。此次展出作品包括以西洋油彩原料重摹中國古代名畫、將中國古代的青銅器皿麥當勞化、或是把可口可樂的瓶子搖身一變成為青花瓷瓶的趣味。希望透過作品質疑當今人們普遍存在的欣賞習慣，從而刺激觀眾重新思考“東、西文化的優劣”、“博物館菁英文化和大眾文化之間的關係”。

另一位於紐約發展的台灣藝術家李明維，其作品「四重奏計畫」則顛覆了觀眾進入美術館“看”藝術的習性，引導民眾從「看」的展覽場進入「聽」的展覽場。李明維首次把音樂包廂嵌進美術館展廳，重新編奏一九〇〇年捷克音樂家德弗札克的弦樂四重奏《美國》。在展廳中四座電視螢幕與完全無一物的牆面對置，空出僅一人可鑽進去探看的窄距空間，民眾站在空間中可以聽到播放的音樂，在環場移動時，也可以辨識出四座螢幕正在分別播放單項樂器的獨奏，隨著螢幕影像映在牆上發出閃動的螢光，若觀眾探頭去看而音樂嘎然停止，四重奏其中的一種樂音隨之消失，呈現出“不能窺視的展覽”與“看不見的音樂”兩者之間的衝突與融合。以往，李明維作品計畫內容多與人際溝通有關，而在「四重奏計畫」裡則提出了低調的、感官上的美學溝通概念。

近年來，許多以科技影像進行創作的藝術家，皆試圖在理性的、造形的、冰冷的科技世界裡，製造出一些感性的情緒。此展中以科技訊息創造為主的三位藝術家—林書民、林俊賢、劉世芬，分別運用腦波、臉部、情緒三種變化，企圖從新媒材中粹取出藝術表現的能量。林書民製作了以腦波控制畫面的靜坐擂台，隱喻科技藝術與人際溝通間的一種身心勝利法則；林俊賢以套裝面相與自訂面相的數位程式，提供電腦整形，提出：「如果我們更像藝術家一點，那是否我們命運也會更接近他們一點？」的普羅化想法；劉世芬模擬繆思病毒的入侵，發行如同生物科學中微生物觀察表的繆思觀測手冊，隱喻藝術產業機制中的生態鏈，暴露了創作者個人內在需要與外在物質的實質需要。

配合「偷天換日：當·代·美·術·館」展覽，館方也規劃一系列的教育推廣活動，在4月2日週六首先舉辦〈當策展人遇上策展人〉座談會，邀請本展策展人高千惠、參展藝術家同時也有豐富策展經驗的林書民、邱志傑，以及獨立策展人王俊傑進行對話，從展覽策略的微觀與宏觀，分享國內外精采的策展案例；4月3日的〈與藝術家面對面〉的活動，則邀請來自於中國的藝術家邱志傑與民眾近距離接觸，分享展出作品「當」的創作過程以及想法；而受到小朋友歡迎的〈週末創作工作坊-我的美術館〉，則引導兒童將書頁視為一個展示空間，依照主題自由佈置安排其內容，讓每個參與的小朋友化身成為藝術策展人。除此之外，還有〈MOCA 講 Bar〉以及〈專家導覽〉等活動，邀請您一起感受當代藝術的多元與熱情。更多的展覽及活動訊息，請洽：台北當代藝術館 02-25523721*301/302，或網站 www.mocataipei.org.tw。

「偷天換日：當·代·美·術·館」 *Trading Place : Contemporary Art Museum*

展期：2005年4月2日—5月22日

策展人：高千惠

地點：台北當代藝術館（北市長安西路39號 近捷運中山站）02-2552-3721 301/302

主辦單位：台北市政府文化局、財團法人當代藝術基金會

策劃執行：台北當代藝術館

贊助單位：財團法人國家文化藝術基金會 + 台灣愛普生科技股份有限公司

特別感謝：國巨基金會 + 財團法人工業技術研究院+ 奧圖碼科技股份有限公司